

Noviembre 1 de 1927

Sr D. José Carlos Mariátegui

Mi querido compañero: Mil gracias por su carta y los libros. Ya conocía "La Escena Contemporánea". De ahí saqué precisamente su estudio sobre "El Semitismo y el antisemitismo" para los Cuadernos literarios de Oriente y Occidente. Supongo que ya está en sus manos el primer número. Pronto le mandaré ^{el} cuaderno dedicado a Heine. Lamento no tener un retrato suyo y algunas noticias concretas sobre su vida para hacer una nota periodística. De cualquier modo diré dos palabras en el próximo cuaderno. Mándeme algún artículo referente a su persona. He visto varios en Repertorio Americano; pero muy poco informados. Aquí se le aprecia mucho y de venir usted a Buenos Aires se encontraría con numerosos amigos.

Waldo Frank me escribió últimamente que el Sr Garro le pidió autorización para traducir algunas novelas suyas y que él le indicó que se dirigiera a mi puesto que yo tenía reservados los derechos con prioridad. No he recibido ninguna carta del Sr Garro; pero si usted cree que dicho señor puede traducir a conciencia los libros de Frank mucho me gustaría que lo hiciera. En cuanto al pago no le puedo ofrecer de inmediato una suma de dinero. Puedo, sí asegurarle que a medida que se venda el libro le giraré lo que le corresponda. Frank tiene interés en que no se traduzca solamente sus libros de ensayos. Por eso ante mi empeño en publicar Our America él me pide que ^{le} haga ~~xx~~ traducir una novela. Me gustaría que fuera Holiday por su asunto y por su corta extensión. Hágame pues, el bien de ponerme en relación con Garro siempre que Ud lo crea capaz de hacer a conciencia una traducción de Frank. Que ^{me} envíe cuanto antes Nuestra América; ^{yo le solicitaré} un prólogo especial ^{de} Frank. Y perdóneme la molestia que le ocasiono. Pero tengo entendido que Ud es amigo de Garro.

No recibí los números de Amauta que me anuncia. Me faltan los números 1, 2, 5 y 9 para la colección. Pídame los ejemplares de Babel que le ofrezcan algún interés.

Quedo como siempre a sus órdenes. Mientras lo saludo muy cariñosamente.

Glusberg